

FREN-2100 FRENCH 4 Section E
Winter 2021

Course Schedule: Monday, Tuesday, and Thursday 11:35 to 13:30 pm (**Ottawa time**)
Date: January 11 – April 14, 2021
Classroom: Online course, consists of both synchronous and asynchronous learning
Instructor: Francine Benny; francine_benny@carleton.ca
Office Hours: Online by appointment via zoom (link will be provided on CUlearn)
Communication: **email via Carleton Account only**

Preliminary course outline, subject to changes and revisions up to the first week of classes

PREREQUISITE, LANGUAGE PLACEMENT, REGISTRATION

- Prerequisite(s): FREN 1100 or FREN 1110 or permission of the Department, or [Placement test](https://edc.carleton.ca/french_placement/) (https://edc.carleton.ca/french_placement/) on Carleton Central before registering.
- Precludes additional credit for FREN 2110.

PLACEMENT

- **All students are required to attend the first two classes for the purpose of confirming placement.**
 - Students who fail to attend the first class are not guaranteed a space in the program if a change of level is required upon confirmation of placement.
 - Students who fail to attend the first two classes may or may not be reassessed for placement, depending on the instructor's availability. The instructor will evaluate you on that day to confirm that FREN 2100 is the appropriate course for you. If the level is judged inappropriate; your instructor will recommend a course that meets your needs.
- **Students cannot go backwards in a sequence of levels in language courses.**
- A change of level will only be taken into consideration if a recommendation form is submitted by the instructor to the French Department Office within 24 hours. Enrolment permitting, recommended changes will be considered by the French Department Office until January 22nd, 2021

REGISTRATION

- As per official regulations in the Undergraduate Calendar, January 17 is the "Last day for registration and course changes in Winter courses."

ONLINE COURSE DETAILS

Computer and Internet Recommendations:

- A laptop or desktop computer with (at least) 2G of memory and a 1Ghz processor (any computer bought in the last five years should be fine).
- Use either built-in or external camera or external camera with a headset or earbuds to reduce ambient noise.
 - ****Cameras MUST be on during all group work, tests, and expose oral****
 - High-bandwidth Internet connection (DSL/cable, or wireless) to ensure a reliable connection

Definitions:

You will hear the following terms often in the coming weeks. Here are their definitions

- **Synchronous:** synchronous learning means that all students and the instructor participate in the course simultaneously. Participation may occur at the same time and at the same location, or at the same time at multiple locations.
- **Asynchronous:** asynchronous learning means that learning is self-paced. Participation occurs at different times and at different locations.

Course proceedings:

- This course will use a both synchronous (*synchrone*) and asynchronous (*asynchrone*) components (once a week except during oral presentations).
- This course **will not** be recorded.
- Asynchronous content will be posted to cuLearn and you will be responsible for your learning.
- You will be required to attend synchronous meetings and **you must come prepared** (having completed the assigned work prior to the class). These meetings will give you the opportunity to practice your oral French and should be attended to the best of your ability. If you have any issues with the synchronous component, contact your instructor as soon as possible.
- Please note that the online format of the course does not change the learning outcomes.

DESCRIPTION DU COURS

Taught in French. For **non-francophone** students. Advanced speaking, listening, reading and writing skills. Reading from various sources, including literary texts. Grammar exercises, essays, oral presentations. Attendance and participation are compulsory. Limited enrolment. No auditors. . Class of hours a week.

OBJECTIF GÉNÉRAL

S'exécuter comme apprenant de langue seconde responsable, actif, engagé et performant du français en vue d'atteindre le niveau avancé B2 du Cadre européen commun de référence pour les langues-CECRL. Démontrer une performance langagière efficace dans diverses situations de communication, compte tenu du contexte universitaire du cours.

OBJECTIFS D'APPRENTISSAGE (learning outcomes)

À la fin du cours 2100 intensif, l'étudiant devrait pouvoir développer les compétences suivantes :

Compréhension orale	Expression orale
<ul style="list-style-type: none"> • Comprendre l'essentiel d'un discours complexe sur des sujets concrets ou non. • Saisir les points principaux et secondaires d'un échange sur un sujet concret ou non. • Comprendre les principaux arguments à partir d'un enregistrement de débit normal et en français standard. • Développer des stratégies variées pour améliorer sa compréhension et pallier ses lacunes. • Identifier des éléments qui distinguent le discours formel du familier. 	<ul style="list-style-type: none"> • Communiquer aisément dans des phrases de plus en plus complexes. • Prendre part à une conversation spontanée sans préparation. • Respecter certaines règles de la phonologie française. • Faire des présentations structurées, claires et détaillées sur des sujets familiers ou non. • Savoir convaincre et persuader. • Suppléer à ses lacunes linguistiques en exprimant une idée de plusieurs manières. • Développer des stratégies d'autocorrection.
Compréhension écrite	Expression écrite
<ul style="list-style-type: none"> • Lire de façon autonome des textes variés selon l'objectif visé. • Identifier les arguments principaux et secondaires dans un texte sur un sujet familier ou non. • Lire et comprendre des directives détaillées. • Déduire le sens des mots nouveaux à partir du contexte. • Relever les informations pertinentes dans un texte long et assez complexe. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rédiger des textes argumentatifs de manière claire et détaillée sur des sujets familiers ou non. • Élaborer un plan structuré avant la rédaction d'un document. • Utiliser des phrases de plus en plus complexes. • Résumer des informations tirées de sources diverses.
Stratégies cognitives et métacognitives à développer à l'oral et à l'écrit	
<ul style="list-style-type: none"> • Prendre des notes détaillées, bien structurées et complètes. • Grouper et pratiquer la matière vue en classe selon des catégories, des fonctions langagières ou des thèmes. • Développer un plan de travail et d'études pour intégrer les nouvelles connaissances dans la mémoire à long terme en procédant par associations, regroupements, raisonnement, mémorisation, etc. • Poser des questions de clarification, reformuler avec aisance et identifier les points non compris. • Pratiquer sa langue cible en saisissant toutes les occasions offertes de communiquer, seul ou en groupe, particulièrement avec des locuteurs natifs. • Vérifier systématiquement son apprentissage en s'autoévaluant et s'autocorrigeant. • Activer, analyser et raisonner sur ses connaissances antérieures pour poursuivre efficacement l'apprentissage et la naturalisation de la langue cible. • S'informer objectivement sur l'apprentissage d'une langue (le bon apprenant, les stratégies, la correction phonétique, les défis des apprenants de langue, etc. 	

ACTIVITÉS D'APPRENTISSAGE

Compréhension : écoute et lecture de documents oraux et écrits authentiques longs et courts, de types variés en classe et à l'extérieur de la classe. Saisie des nuances, distinction idées principales et secondaires, organisation de contenu, apprentissage de vocabulaire en contexte.

Expression orale : travail de perfectionnement individuel, travail d'équipe, exposés oraux, présentations orales, « participation active » en salle de classe en français uniquement, correction et perfectionnement, pratique à l'extérieur de la salle de classe. Stratégies du bon locuteur. Enrichissement du vocabulaire. Correction phonétique et prosodique.

Expression écrite : réflexion sur les types de phrases, leur complexité et leur usage. Pratique critique d'auto-correction. Savoir identifier, apprécier et pratiquer les étapes de production écrite : le plan, les brouillons, la révision, l'édition finale.

Outils de travail : usage judicieux des outils de travail : dictionnaires, grammaires, logiciels de correction, Internet, services de Soutien écrit du Département de français.

Activités culturelles : Raffiner ses connaissances de la scène culturelle francophone au Canada et ailleurs dans le monde en écoutant des entrevues et des reportages à la radio ou à la télévision en français, en lisant un roman, en faisant de la recherche sur la culture canadienne française, etc. Établir de « réels » contacts avec des francophones (visites au soutiens oral et écrit du département de français et à l'extérieur du département).

ÉVALUATION

****Cameras MUST be on during all group work, tests, and expose oral****

Participation and attendance

Students must attend a minimum of 80% of classes per semester in order to be considered for a passing grade for that semester. Failure to meet this requirement could result in a failing grade. Attendance will be taken at the beginning of every class.

Students are expected to participate actively, in French only, with other students and with the instructor. Students who use any other language while in class, who do not actively engage in oral exercises, or do not prepare materials assigned could result in a failing grade. If there is minimal participation and presence, the student may not develop the skillset associated with FREN 2100, which will result in a low or failing grade.

Requirements for written and oral work

Any assignments that are not completed by the deadline will receive a late penalty of 10% per day. All written assignments/evaluations must be completed on word or google doc (this will be specified for each assignment) and subsequently sent as a word and PDF to my email address (francine_benny@carleton.ca). **Only emails sent from a Carleton address will be accepted. All emails from external address (e.g. gmail) will be immediately deleted, and assignments submitted from an external address will be considered late/not submitted.**

Term work, tests and examinations

Students who are unable to attend synchronous in-class written tests/examinations or oral examinations must give prior notice and be fully supported by a medical certificate or other appropriate documentation. A missed oral/written test or exam will receive a grade of zero unless the guidelines stated above are followed. No reason other than medical or serious family matters (students will have to provide proof) will be accepted for missed tests and presentations. Religious accommodations must be signaled to the professor prior to any missed class. No official exam (April) will be arranged independently from Carleton official exam scheduling services.

Students are expected to be available for the duration of a course including the examination period. Dates and deadlines are made available to students in the Carleton University Undergraduate Calendar well in advance of registration. **No formal examinations will be informally accommodated.** All deferral requests have to go through the registrar's office : <https://carleton.ca/registrar/special-requests/deferral/>

Oral exams: The date for the oral exams **is written on the syllabus not on Carleton Central.**

Dictations and grammar analysis

For the sake of impartiality and organization, dictations and tests may not be deferred under any circumstances.

Disponibility

There shall be no expectation that the professor will respond to email from students between the hours of 4:30 PM and 9:00 AM **or on weekends.**

As per university policies, students must **only communicate (send emails) to professors via their Carleton account** (I will not reply nor acknowledge emails sent via other accounts). Responses to E-mails may take up to 72 hours. Do not wait until the last minute to contact your instructor.

Final grades

Standing in a course is determined by the course instructor subject to the approval of the Faculty Dean. This means that grades submitted by the instructor may be subject to revision. No grades are final until they have been approved by the Dean.

Répartition trimestrielle des notes

IMPORTANT: No Extra credit policy

For reasons of impartiality and fairness to all students, **no extra-credit work** will be granted as to increase a grade judged too low. Students will be graded according to the section of ‘Grade distribution’ outlined in this syllabus. **

Écrit		
Tests (dictée, grammaire, lecture, écriture) : 1 en groupe, 1 individuel	20 %	11 février : en équipe - 10 points 25 mars : Individuelle - 10 points
Examen écrit de fin de trimestre (gram., voc., lec., et écriture : argumentation)	20 %	Voir Carleton Central le 5 octobre
Oral		
Entretien oral (lecture et langue)	5%	Du 1 ^{er} au 5 février
Exposé oral argumentatif	5%	Semaine du 22 au 25 février
Examen oral de fin de trimestre (lecture et portfolio)	10%	Du 15 au 21 avril
Autre		
Portfolio (culture, compréhension écrite et orale, expression écrite et orale (argumentation), vocabulaire, résumé de lecture, etc.)	30%	4 février (individuel : 5%) 11 mars (individuel : 10%) 5 et 7 avril (groupe : 15%)
Présence et participation (voir détails ci-dessous) *	10%	
Total	100%	

***Présence et participation engagée:**

Pour avoir les 10% de participation, il faut être présent, éviter les retards (les présences seront prises plusieurs fois pendant le cours) , il faut participer activement à toutes les activités proposées, poser des questions de vive voix ou sur le « chat », il faut parler français en tout temps, il faut être présent lors des exposés oraux de vos collègues, il faut remplir toutes les sections dans le portfolio tout au long du trimestre avec rigueur et assiduité, il faut remettre les travaux à temps.

MANUELS ET TEXTES

MANUEL OBLIGATOIRE (À la *librairie du soleil, 33 rue Georges au centre-ville)

- Marie-Claire Blais, *La Belle bête, Boréal Compact, 1991*, Montréal (assurez-vous d'acheter la bonne édition). Vous pouvez commander le livre à la librairie*.
Si vous habitez à Ottawa, vous pouvez cueillir le livre prépayé à la porte et si vous êtes à l'extérieur le livre vous sera envoyé par livraison jusqu'au 25 janvier.
<https://dusoleil.leslibraires.ca/livres/belle-bete-la-marie-claire-blais-9782890524095.html>
- Des sites pour pratiquer l'écriture et la grammaire : (différents sites à découvrir)
- Des textes argumentatifs seront fournis sur CuLearn

OUVRAGES DE RÉFÉRENCE OBLIGATOIRES

- www.wordreference.com: dictionnaire
- www.linguee.fr: traducteur

OUVRAGES DE RÉFÉRENCE et RESSOURCES EN LIGNE SUGGÉRÉS

- www.wordreference.com
- www.linguee.fr
- Site de conjugaison
- Dictionnaire des combinaisons de mots /cooccurrences
<http://www.btb.termiumplus.gc.ca/tpv2guides/guides/cooc/index-eng.html?lang=eng>
- Dictionnaire de synonymes ; *Le Petit Druide des synonymes*
- Centre National de Ressources textuelles et lexicales (CNRTL) <http://www.cnrtl.fr/definition/>
- Correcticiel recommandé : Logiciel Antidote www.antidote.ca
- <http://www.bbc.co.uk/languages/french/>
- <http://www.elfca.com/>
- www.cortland.edu/flteach/civ/
- http://www.tv5.org/TV5Site/programmes/accueil_continent.php
- http://www.rfi.fr/lffr/statiques/accueil_apprendre.asp
- www.lexpress.presse.fr/info/

AUTRES RÈGLEMENTS FACULTAIRES

INTELLECTUAL PROPERTY & COURSE SHARING WEBSITES

Student or professor materials created for this course (including presentations and posted notes, labs, case studies, assignments and exams) remain the intellectual property of the author(s). They are intended for personal use and may not be reproduced or redistributed without prior written consent of the author(s). Students registered in the course may take notes and make copies of course material for their own educational use only. Students are **not** permitted to reproduce or distribute lecture notes and course material publicly for commercial and non-commercial purposes without the express written consent from the copyright holder(s).

“All slides, presentations, handouts, tests, exams, and other course materials created by the instructor in this course are the intellectual property of the instructor. A student who publicly posts or sells an instructor’s work, including video or audio recording of a class, without the instructor’s express consent, may be charged with misconduct under Carleton’s Academic Integrity Policy and/or Code of Conduct, and may also face adverse legal consequences for infringement of intellectual property rights.”

PLAGIARISM

The University Senate defines plagiarism as “*presenting, whether intentionally or not, the ideas, expression of ideas or work of others as one’s own.*” This can include:

- reproducing or paraphrasing portions of someone else’s published or unpublished material, regardless of the source, and presenting these as one’s own without proper citation or reference to the original source;
- submitting a take-home examination, essay, laboratory report or other assignment written, in whole or in part, by someone else;
- using ideas or direct, verbatim quotations, or paraphrased material, concepts, or ideas without appropriate acknowledgment in any academic assignment;
- using another’s data or research findings;
- failing to acknowledge sources through the use of proper citations when using another’s works and/or failing to use quotation marks;
- handing in "substantially the same piece of work for academic credit more than once without prior written permission of the course instructor in which the submission occurs." Plagiarism is a serious offence that cannot be resolved directly by the course’s instructor. The Associate Dean of the Faculty conducts a rigorous investigation, including an interview with the student, when an instructor suspects a piece of work has been plagiarized. Penalties are not trivial. They can include a final grade of "F" for the course.

Be aware that in languages courses, the following are considered to be acts of plagiarism:

- copying from any source (paper or electronic) including online translators;
- paraphrasing from any source (paper or electronic) including online translators, without quotation mark and or appropriate referencing;
- having someone else compose all or parts of your assignment;
- passing off someone else’s oral or written assignment/presentation as your own.

ACCOMMODEMENTS (ACCOMMODATIONS)

Requests for Academic Accommodation

You may need special arrangements to meet your academic obligations during the term. For an accommodation request, the processes are as follows:

Pregnancy obligation

Please contact your instructor with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. For more details, visit the Equity Services website: carleton.ca/equity/wp-content/uploads/Student-Guide-to-Academic-Accommodation.pdf

Religious obligation

Please contact your instructor with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. For more details, visit the Equity Services website: carleton.ca/equity/wp-content/uploads/Student-Guide-to-Academic-Accommodation.pdf

Academic Accommodations for Students with Disabilities

If you have a documented disability requiring academic accommodations in this course, please contact the Paul Menton Centre for Students with Disabilities (PMC) at 613-520-6608 or pmc@carleton.ca for a formal evaluation or contact your PMC coordinator to send your instructor your Letter of Accommodation at the beginning of the term. You must also contact the PMC no later than two weeks before the first in-class scheduled test or exam requiring accommodation (if applicable). After requesting accommodation from PMC, meet with your instructor as soon as possible to ensure accommodation arrangements are made. carleton.ca/pmc

Survivors of Sexual Violence

As a community, Carleton University is committed to maintaining a positive learning, working and living environment where sexual violence will not be tolerated, and its survivors are supported through academic accommodations as per Carleton's Sexual Violence Policy. For more information about the services available at the university and to obtain information about sexual violence and/or support, visit: carleton.ca/sexual-violence-support

Accommodation for Student Activities

Carleton University recognizes the substantial benefits, both to the individual student and for the university, that result from a student participating in activities beyond the classroom experience. Reasonable accommodation must be provided to students who compete or perform at the national or international level. Please contact your instructor with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. <https://carleton.ca/senate/wp-content/uploads/Accommodation-for-Student-Activities-1.pdf>

For more information on academic accommodation, please contact the departmental administrator or visit: students.carleton.ca/course-outline

INTELLECTUAL PROPERTY

Student or professor materials created for this course (including presentations and posted notes, labs, case

studies, assignments and exams) remain the intellectual property of the author(s). They are intended for personal use and may not be reproduced or redistributed without prior written consent of the author(s).

Course Sharing Websites

Classroom teaching and learning activities, including lectures, discussions, presentations, etc., by both instructors and students, are copy protected and remain the intellectual property of their respective author(s). All course materials, including PowerPoint presentations, outlines, and other materials, are also protected by copyright and remain the intellectual property of their respective author(s). Students registered in the course may take notes and make copies of course materials for their own educational use only. Students are not permitted to reproduce or distribute lecture notes and course materials publicly for commercial or non-commercial purposes without express written consent from the copyright holder(s).

4. OTHER FACULTY REGULATIONS

INTELLECTUAL PROPERTY & COURSE SHARING WEBSITES

Student or professor materials created for this course (including presentations and posted notes, labs, case studies, assignments and exams) remain the intellectual property of the author(s). They are intended for personal use and may not be reproduced or redistributed without prior written consent of the author(s). Students registered in the course may take notes and make copies of course material for their own educational use only. Students are **not** permitted to reproduce or distribute lecture notes and course material publicly for commercial and non-commercial purposes without the express written consent from the copyright holder(s).

“All slides, presentations, handouts, tests, exams, and other course materials created by the instructor in this course are the intellectual property of the instructor. A student who publicly posts or sells an instructor’s work, including video or audio recording of a class, without the instructor’s express consent, may be charged with misconduct under Carleton’s Academic Integrity Policy and/or Code of Conduct, and may also face adverse legal consequences for infringement of intellectual property rights.”

PLAGIARISM

The University Senate defines plagiarism as *“presenting, whether intentionally or not, the ideas, expression of ideas or work of others as one’s own.”* This can include:

- reproducing or paraphrasing portions of someone else’s published or unpublished material, regardless of the source, and presenting these as one’s own without proper citation or reference to the original source.
 - submitting a take-home examination, essay, laboratory report or other assignment written, in whole or in part, by someone else.
 - using ideas or direct, verbatim quotations, or paraphrased material, concepts, or ideas without appropriate acknowledgment in any academic assignment.
 - using another’s data or research findings.
 - failing to acknowledge sources through the use of proper citations when using another’s works and/or failing to use quotation marks.
 - handing in "substantially the same piece of work for academic credit more than once without prior written permission of the course instructor in which the submission occurs."
- Plagiarism is a serious offence that cannot be resolved directly by the course’s instructor.

The Associate Dean of the Faculty conducts a rigorous investigation, including an interview with the student, when an instructor suspects a piece of work has been plagiarized.

Penalties are not trivial. They can include a final grade of "F" for the course.

Plagiarism is a serious offence that cannot be resolved directly by the course’s instructor. The Associate Dean of the Faculty conducts a rigorous investigation, including an interview with the

student, when an instructor suspects a piece of work has been plagiarized. Penalties are not trivial. They can include a final grade of “F” for the course.

Be aware that in language courses, the following are considered to be acts of plagiarism:

- copying or paraphrasing from any source (paper or electronic) including online translators, without quotation mark and or appropriate referencing.
- having someone else compose all or parts of your assignment.
- passing off someone else’ oral or written assignment/presentation as your own.

REQUESTS FOR ACADEMIC ACCOMMODATIONS

Requests for Academic Accommodation: You may need special arrangements to meet your academic obligations during the term. For an accommodation request, the processes are as follows:

- **Pregnancy obligation**

Please contact your instructor with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. For more details, visit the Equity Services website: carleton.ca/equity/wp-content/uploads/Student-Guide-to-Academic-Accommodation.pdf

- **Religious obligation**

Please contact your instructor with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. For more details, visit the Equity Services website: carleton.ca/equity/wp-content/uploads/Student-Guide-to-Academic-Accommodation.pdf

- **Academic Accommodations for Students with Disabilities**

If you have a documented disability requiring academic accommodations in this course, please contact the Paul Menton Centre for Students with Disabilities (PMC) at 613-520-6608 or pmc@carleton.ca for a formal evaluation or contact your PMC coordinator to send your instructor your Letter of Accommodation at the beginning of the term. You must also contact the PMC no later than two weeks before the first in-class scheduled test or exam

requiring accommodation (if applicable). After requesting accommodation from PMC, meet with your instructor as soon as possible to ensure accommodation arrangements are made.

carleton.ca/pmc

- **Survivors of Sexual Violence**

As a community, Carleton University is committed to maintaining a positive learning, working and living environment where sexual violence will not be tolerated, and its survivors are supported through academic accommodations as per Carleton's Sexual Violence Policy. For more information about the services available at the university and to obtain information about sexual violence and/or support, visit: carleton.ca/sexual-violence-support

- **Accommodation for Student Activities**

Carleton University recognizes the substantial benefits, both to the individual student and for the university, that result from a student participating in activities beyond the classroom experience. Reasonable accommodation must be provided to students who compete or perform at the national or international level. Please contact your instructor with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist.

<https://carleton.ca/senate/wp-content/uploads/Accommodation-for-Student-Activities-1.pdf>

- For more information on academic accommodation, please contact the departmental administrator or visit students.carleton.ca/course-outline

